

BIENNALE 2014 雙年展 비엔날레

CARATTERI  
D'ACCOLLEZIONE

值得收藏的文字  
소장할 가치가 있는 문자



CON IL PATROCINIO DI



Consolato Generale  
della Repubblica Popolare  
Cinese a Firenze

推收取去雷交對楚象入空阻家  
刺之振也我至而得孤之缺也  
楚之國為門首之東自彼望氣  
是為不孝子之望氣不末王曰商克  
克之而為不孝及者相商之缺也  
而末好自為物也

楊之天，灼，其美之之子，歸，宜其室  
家，楊之天，有，昔，其，昔，之，子，歸，宜其  
室，宜，其，室，之，子，歸，宜其  
家，宜，其，室，之，子，歸，宜其  
家，宜，其，室，之，子，歸，宜其

覓君子我心傷悲之既  
見心一既觀止志之既  
既逢播句華甲午五月十日

出其東門有女如雲雖如雲匪我思存  
鴛鴦中即染我負出其閨闈有女如  
茶匪我思且滿衣如楚即可與  
我思且滿衣如楚即可與

惟維於飛惟維於飛瞻彼日月百爾君子  
池其羽下上其音悠我思不知德行  
致之懷矣展矣君子道之蕭遠不枝不求  
自詒伊阻實勞我心曷嘗旰來何用子臧

野有蔓草零露漙漙有美一人清揚婉兮  
邂逅相遇道狹幽昏野有蔓草零露  
漙漙有美一人婉如清揚邂逅相遇與  
子偕臧

為君之德何人  
為君之德何人  
為君之德何人

野有蔓草零露漙漙有美一人清揚  
婉兮邂逅相遇道狹幽昏野有蔓草  
零露漙漙有美一人清揚婉兮邂逅  
相遇道狹幽昏

月出皎兮佳人僚兮舒  
糾兮勞心悄兮  
詩經陳風月出之四 甲子初夏力臣書

奔我往矣楊  
思雨雪龍來  
詩經采芣句 廣智

關關雎鳩在河之洲窈  
窕淑女君子好逑

南山有石  
南山有石  
南山有石

豐年多黍多稌亦有高廩萬億及  
祈為恆為醴烝畀祖妣以洽百禮  
降福孔皆

鶴鳴於九皋  
聲聞於野魚潛  
在淵或在於渚  
錄詩經小雅句  
羅靜書

彤管有輝  
彤管有輝  
彤管有輝

自天子所  
自天子所  
自天子所

擊鼓于陸  
擊鼓于陸  
擊鼓于陸



瞻彼淇水，綠竹猗猗。送子將歸，盈車載之。淇水洋洋，左流瀼瀼。送子將歸，盈車載之。淇水洋洋，左流瀼瀼。送子將歸，盈車載之。淇水洋洋，左流瀼瀼。

23

山有苞棗，隄有栢樛。未見君子，憂心弈弈。淇水在右，泉流在左。送子將歸，盈車載之。淇水洋洋，左流瀼瀼。送子將歸，盈車載之。淇水洋洋，左流瀼瀼。

22

蕙葳蕤兮，白露為霜。所謂伊人，在水一方。溯洄從之，道阻且長。溯游從之，宛在水中央。

21

靜女其姝，俟我於城隅。送子將歸，盈車載之。淇水洋洋，左流瀼瀼。送子將歸，盈車載之。淇水洋洋，左流瀼瀼。

20

詩經選錄  
淇水洋洋，左流瀼瀼。送子將歸，盈車載之。淇水洋洋，左流瀼瀼。送子將歸，盈車載之。淇水洋洋，左流瀼瀼。

19

擊鼓及鐘，踴躍用兵。土國城漕，我將南征。送子將歸，盈車載之。淇水洋洋，左流瀼瀼。

18

蒹葭蒼蒼，白露為霜。所謂伊人，在水一方。

29

山有苞棗，隄有栢樛。未見君子，憂心弈弈。

28

他山出石，可以攻玉。

27

維鵲有巢，維鳩居之。

26

無念爾祖，聿修厥德。永言配命，自求多福。

24

自求多福，天寧。

25

同是天涯淪落人，相逢何必曾相識。

35

子之將歸，盈車載之。淇水洋洋，左流瀼瀼。

34

蒹葭蒼蒼，白露為霜。所謂伊人，在水一方。

33

執手與之，送子將歸。

32

送子將歸，盈車載之。淇水洋洋，左流瀼瀼。

31

日之將夕，日之將夕。送子將歸，盈車載之。

30



鳴于九皋聲之於天  
魚潛于淵或在于渚  
舟彼之園爰有樹檀



標之卷自  
道之卷自  
道之卷自

昔我往矣楊柳依依  
今春來時雨雪霏霏

管我往矣野柳依依  
今春來時雨雪霏霏

陶淵明在江之洲  
行矣在左之洲  
行矣在左之洲

兼蓄之息  
兼蓄之息  
兼蓄之息

孝字終  
孝字終  
孝字終

壽考且寧  
壽考且寧  
壽考且寧

薰之度  
薰之度  
薰之度

衡門之下可以  
樂饌

豈曰無衣與乎  
同袍王於興師

富宛  
富宛  
富宛

南有嘉魚然然  
君子有酒嘉賓式燕

報吾令木  
報吾令木  
報吾令木

鼓瑟以笙  
鼓瑟以笙  
鼓瑟以笙

定之方中  
定之方中  
定之方中

厭浥之露  
厭浥之露  
厭浥之露

靜女其姝  
靜女其姝  
靜女其姝

美洵美且異  
美洵美且異  
美洵美且異









74



75



76



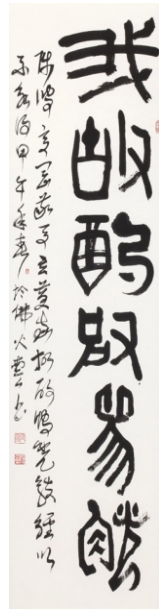
77



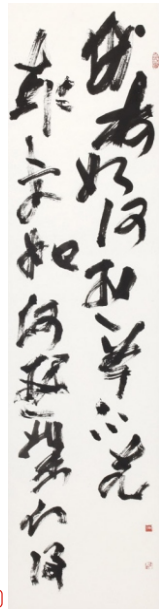
81



78



90



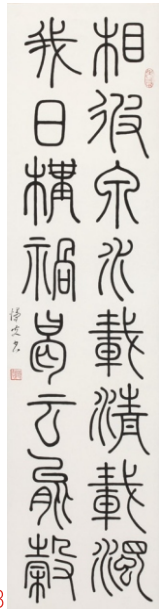
91



92



93



94



79



80

ARTISTI CINESI

- 1 陳杰 Chen Jie
- 2 趙社英 Zhao Sheying
- 3 胡紫桂 Hu Zigu
- 4 李曉軍 Li Xiaojun
- 5 趙琪 Zhao Qi
- 6 齊劍楠 Qi Jiannan
- 7 許飛飛 Xu Feifei
- 8 楊國欣 Yang Guoxin
- 9 楊中良 Yang Zhongliang
- 10 耿廣智 Geng Guangzhi
- 11 張英俊 Zhang Yingjun
- 12 黃能岳 Huang Nengyue
- 13 肖文飛 Xiao Weifei
- 14 羅靜 Luo Jing
- 15 胡秋萍 Hu Qiuping
- 16 陳玲 Chen Ling
- 17 董瑋 Dong Wei

- 18 陳勝華 Chen Shenghua
- 19 高杰 Gao Jie
- 20 陳海良 Chen Hailiang
- 21 陳忠康 Chen Zhongkang
- 22 譚海沅 Tan Haiyuan
- 23 賈長城 Jia Changcheng
- 24 羅天寧 Luo Tianning
- 25 羅鳴 Luo Ming
- 26 舒杰 Shu Jie
- 27 胡朝霞 Hu Zhaoxia
- 28 趙春圃 Zhao Chunpu
- 29 王鵬江 Wang Pengjiang
- 30 白銳 Bai Rui
- 31 杜建民 Du Jianmin
- 32 楊陌 Yang Mo
- 33 楊靜 Yang Jing
- 34 武亞和 Wu Yahe
- 35 楊濤 Yang Tao

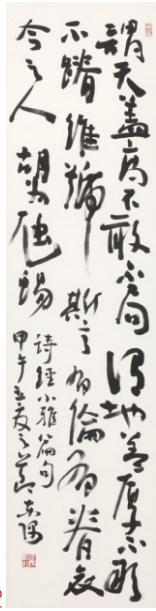
- 36 燕守谷 Yan Shougu
- 37 王亦農 Wang Yinong
- 38 王強 Wang Qiang
- 39 李福祥 Li Fuxiang
- 40 曾翔 Zeng Xiang
- 41 柴天鱗 Chai Tianlin
- 42 魏廣君 Wei Guangjun
- 43 張青山 Zhang Qingshan
- 44 王學習 Wang Xuexi
- 45 胡抗美 Hu Kangmei
- 46 姜輝成 Jiang Huicheng
- 47 鞏海濤 Gong Haitao
- 48 張東明 Zhang Dongming
- 49 葉書忻 Ye Shuxin
- 50 史煥全 Shi Huanquan
- 51 段煉 Duan Lian
- 52 李林 Li Lin
- 53 付書銘 Fu Shuming

- 54 姜路漫 Jiang Luman
- 55 吳至祿 Wu Zhilu
- 56 李明 Li Ming
- 57 李曉曉 Li Xiaoxiao
- 58 李強 Li Qiang
- 59 朱雷剛 Zhu Leigang
- 60 賴昌平 Lai Changping
- 61 何勝江 He Shengjiang
- 62 蔡大禮 Cai Dali
- 63 戴武 Dai Wu
- 64 徐暢 Xu Chang
- 65 余培奇 Yu Peiqi
- 66 馬漢躍 Ma Hanyue
- 67 方建光 Fang Jianguang
- 68 劉建國 Liu Jianguo
- 69 冷柏青 Leng Boqing
- 70 段國建 Duan Guojian
- 71 夏鵬程 Xia Pengcheng

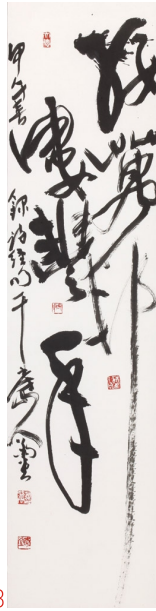




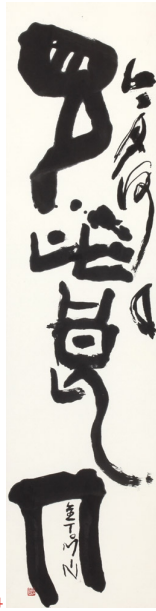
82



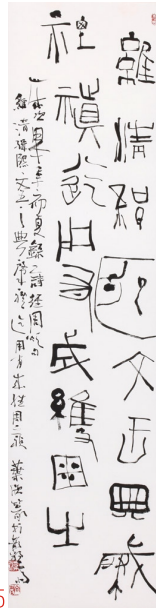
83



84



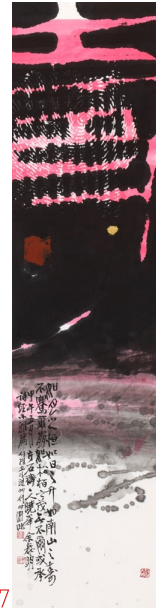
85



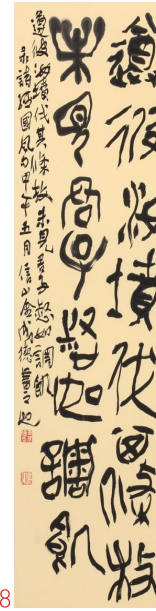
86



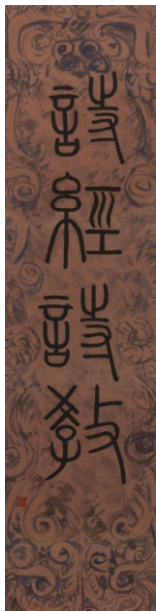
87



88



89



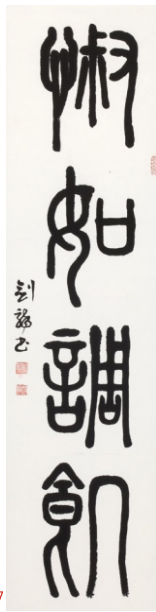
95



96



97



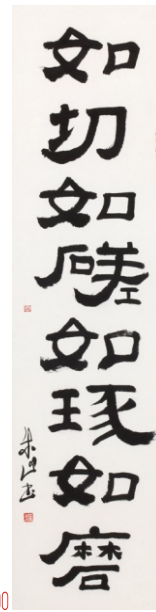
98



99



100



101



102

- 72 陸明君 Lu Mingjun
- 73 王民德 Wang Minde
- 74 逯國平 Lu Guoping
- 75 焦健 Jiao Jian
- 76 付蘭 Fu Lan
- 77 尚驥 Shang Ji
- 78 卜慶中 Bu Qingzhong
- 79 邱豐 Qiu Feng
- 80 顧柯紅 Gu Kehong

ARTISTI COREANI

- 81 石龍鎮 Seok Yong Jin
- 82 崔銀哲 Choi Eun Cheol
- 83 崔惇相 Choi Don Sang
- 84 趙盛周 Sung Joo Cho
- 85 金璽元 Jun Jin Won
- 86 葉欣 Ye Xin

- 87 李基英 Lee Gi Young
- 88 余泰明 Yeo Tae Myong
- 89 金成德 Kim Sung Duk

ARTISTI ITALIANI

- 90 火雲 Nicola Piccioli
- 91 西子 Paola Billi
- 92 墨魚 Aldo Borgo
- 93 天壁 Marina Lovatti
- 94 慢光 Daniela Radeglia
- 95 和聲 Vera Pasquotti
- 96 夏花 Miriam Pracchi
- 97 蘇子 Susanna Santini
- 98 劍龍 Gianluca Sestini
- 99 莫名 Giovanni Miradoli
- 100 夜飛 Barbara D'Adamo
- 101 樂心 Fulvia Cattoi
- 102 石女 Paola Paramatti

PARTNERS

Istituto di Cultura e Strategia di Brand dell'Università di Pechino

ASSOCINA 意大利華商協會



Centro Studi d'Arte Estremo-Orientale



上海 華商會 中國設計文藝中心 Shanghai Florence Sino Italian Design Exchange Center

Istituto Guoyi di Cultura e Arte di Pechino



FONDAZIONE STUDIO MARANGONI



TERRE DEL NERO

TOSCANA ESTATE CONSULTING

EVENT DESIGN

k kachina firenze

seguici su f t y b



# MOSTRA INTERNAZIONALE DI CALLIGRAFIA CONTEMPORANEA IN CARATTERI HAN

Firenze 17-28 Luglio 2014  
SALA D'ARME DI PALAZZO VECCHIO  
MUSEO STIBBERT

EVENTO ORGANIZZATO DA  
Rivista Zhongguo Shuhua Bolan CINA  
Accademia Coreana di Calligrafia COREA  
FeiMo Contemporary Calligraphy ITALIA



佛罗伦萨大学孔子学院  
Istituto Confucio presso  
l'Università di Firenze

## VERNISSAGE / VIP Press Preview

17 Luglio 18.00 - 20.00

Museo Stibbert

Via Federico Stibbert 26, Firenze

Degustazione offerta da

Consorzio della Denominazione San Gimignano

Concerto inaugurale

Soprano Beibei Li, Pianista Yun Hwa - Jung

## INAUGURAZIONE UFFICIALE

18 Luglio 11.00 - 12.00

Sala d'Arme di Palazzo Vecchio

Piazza della Signoria 1, Firenze

Incontro di pennelli a cura della Delegazione  
dei Calligrafi provenienti dalla Cina

## FORUM INTERNAZIONALE

sulla Calligrafia Cinese

organizzato in collaborazione con Istituto Confucio  
presso l'Università di Firenze

18 Luglio 15.30 18.00

Aula Magna - Rettorato dell'Università di Firenze

Piazza San Marco 4, Firenze

Partecipano

La Delegazione dei Calligrafi provenienti dalla Cina

Centro Studi d'Arte Estremo-Orientale Bologna

FeiMo Contemporary Calligraphy

## LECTURE

23 Luglio 16.30

Fondazione per la Ricerca e l'Innovazione promossa  
dall'Università di Firenze Via Gino Capponi 16, Firenze

organizzato in collaborazione con Istituto Confucio  
presso l'Università di Firenze

## IL BINOMIO PITTURA-CALLIGRAFIA NELL'ARTE CINESE

Giovanni Peternolli, Presidente del Centro Studi d'Arte  
Estremo-Orientale

• A partire dalla dinastia Song (960-1279) la calligrafia spesso  
si trova organicamente associata alla pittura. Con l'affermarsi  
dell'estetica dei Letterati, pittura, calligrafia e testo letterario  
formano un insieme inscindibile in cui ognuna di queste forme  
valorizza l'altra, creando un'opera d'arte totale che non trova  
riscontro nelle altre grandi tradizioni figurative.

A seguire

## PERFORMANCE DI CALLIGRAFIA E PITTURA

Nicola Piccioli, Presidente FeiMo Contemporary  
Calligraphy

## CONCERTO DI MUSICA CLASSICA CINESE

24 Luglio 17.00

Sala d'Arme di Palazzo Vecchio

Piazza della Signoria 1, Firenze

Concerto di "Gu zheng" a cura dell'Associazione  
dei Musicisti Cinesi in Italia

## Evento speciale

## CALLIGRAPHY WORKSHOP

25 Luglio 17.00 - 19.00

Sino-Italian Design Exchange Center - Villa Strozzi

Via Pisana 77, Firenze

Calligrafia cinese, immagine, segno e  
valori culturali

con i Maestri Paola Billi e Nicola Piccioli, FeiMo  
Contemporary Calligraphy

organizzato in collaborazione con Sino-Italian Design  
Exchange Center

• La calligrafia in Cina è antica come la sua storia, è la prima  
delle Belle Arti, è fonte d'orgoglio e piacere per il popolo cinese  
e incarna aspetti essenziali del suo patrimonio culturale.

La sua influenza è dominante per l'arte contemporanea e il  
design. Attraverso il suo tramite è possibile cogliere l'essenza  
dello spirito e della cultura cinesi.

Workshop aperto a tutti coloro che fossero interessati ad  
approfondire la conoscenza della Cina e dei suoi valori etici ed  
estetici attraverso l'esperienza diretta, emozionale del gesto  
segnico della calligrafia.

costo €60 max 15 partecipanti, iscrizione obbligatoria  
feimo@femaleproject.com 3347028525

Orari di apertura al pubblico:

Museo Stibbert

Lun-Mar-Mer 10.00-14.00 (chiusura biglietteria 13.00)

Ven-Sab-Dom 10.00-18.00 (chiusura biglietteria 17.00)

Giovedì chiuso

Sala d'Arme di Palazzo Vecchio

Lun-Dom 10.00-18.00